

243. Wł. Mickiewicz do J. I. Kraszewskiego 13 IX 1884 Rkp. BJ 6520 k. 256-257.

[Tłumaczenie:]

[k. 256r]

Paryż, 13 września 1884  
7, rue Guénégaud

Drogi Panie,

„Le Figaro”<sup>1</sup> godzi się przyjąć artykuł lub krótką nowelę na 250 linijek do jednego ze swych numerów niedzielnych, płaci za linijkę 30 centymów. „L’Événement”<sup>2</sup> opublikuje nowelę w trzech odcinkach. Płaci, jak sądzę, 25 centymów za linijkę. Jest to [k. 256v] dopiero początek. Na ogół trudno im przyjąć coś z zamkniętymi oczami, ale jestem przekonany, że jak tylko te drzwi się otworzą, będzie Pan często przez nie przechodził, jeśli tak się Panu spodoba. Być może niedługo przekażę Panu jeszcze inne wieści tego rodzaju. Męczy mnie, że odwracam Pańską uwagę [k. 257r] od naszej literatury, ale szybko Pan do niej powróci... Poza tym, należy Pan do ludzi, którzy znajdują czas na wszystko. Bez problemu uzyska Pan w tym przypadku pięćset franków i przypuszczam, że jak tylko nawiąże Pan relacje, w przyszłości będą Panu procentować. Jeśli chodzi o reklamę, będzie ona ogromna i będzie bardzo sprzyjała Pańskim przyszłym tłumaczeniom. [k. 257v] Może Pan bezpośrednio zwrócić się do „Le Figaro” i „L’Événement”.

Dziękuję w imieniu Heleny<sup>3</sup>, czekając na dzień, gdy będzie mogła osobiście gorąco Panu podziękować.

Całym sercem przy Panu,

Władysław Mickiewicz

---

<sup>1</sup> „Le Figaro” – założony w 1826 r. w Paryżu jeden z najważniejszych dzienników francuskich, od 1882 r. miał dodatek literacki

<sup>2</sup> „L’Événement” – dziennik polityczny i literacki, założony przez Edmonda Magniera i Auguste’a Dumonta w 1872 r., wychodzący w Paryżu do 1940 r.

<sup>3</sup> Helena Mickiewiczówna – zob. list nr 98.